



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între Părțile la Tratatul Atlanticului de Nord pentru cooperarea privind informațiile în domeniul atomic, semnat la Washington, la 14 februarie 2006

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între Părțile la Tratatul Atlanticului de Nord pentru cooperarea privind informațiile în domeniul atomic, semnat la Washington, la 14 februarie 2006, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.160 din 05.06.2006,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri :

1. Obiectul prezentului proiect de lege constă în ratificarea Acordului între Statele - Părți la Tratatul Atlanticului de Nord asupra Cooperării în Domeniul Informațiilor Atomice, care a fost adoptat la Paris, la 18 iunie 1964. Prezentul tratat, denumit **Acordul Atomic, a fost adoptat de către statele membre ale NATO, fiind un tratat multilateral, iar participarea la acesta poate avea loc, potrivit art.XII alin.(1), prin semnarea lui. Pentru intrarea în vigoare a acestui acord, se prevede că, în afară de semnare, statele membre ale NATO vor notifica confirmarea faptului că sunt în măsură să aplice prevederile acestuia.**

România s-a angajat, în conformitate cu *acquis-ul* NATO, să devină parte la Acordul Atomic și în acest sens, textul a fost semnat în numele acesteia, la Washington la 14 februarie 2006, urmând ca intrarea lui în vigoare, potrivit procedurii menționate în Expunerea de motive pentru noile state semnatare, să aibă loc, după ce au fost depuse instrumentele de ratificare și Guvernul Statelor Unite ale Americii și-a exprimat consimțământul în acest sens.

Constituind un **tratat internațional multilateral la nivel de stat**, la care România dorește să participe în urma semnării lui, Acordul urmează ca, potrivit art.19 alin.(1) lit.a) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, să fie supus Parlamentului spre a-l ratifica prin lege.

Prin obiectul său, proiectul de act normativ face parte din categoria legilor ordinare, iar în aplicarea art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. Pentru a se reda toate datele de identificare a textului supus ratificării, ar trebui să se menționeze **locul și data** la care Acordul a fost adoptat - „Paris, la 18 iunie 1964”. Drept urmare, în titlul proiectului de lege și în art.1, urmează să fie inclusă această precizare.

Totodată, titlul urmează a fi reformulat folosindu-se sintagma „și semnat de România la Washington, la 14 februarie 2006”.

Semnalăm că versiunea în limba română a titlului documentului supus ratificării diferă de cea din limba franceză; documentul este intitulat „Acord între Statele - Părți la Tratatul Atlanticului de Nord asupra Cooperării în Domeniul Informațiilor Atomice” și această denumire corectă urmează să figureze atât în titlu, cât și în art.1.

3. La **art.2**, semnalăm faptul că declarația care se propune a se face în baza art.X alin.(1), a fost avută în vedere pentru cazul statelor care au devenit părți inițial prin simpla semnare a Acordului, dar nu se mai justifică și în cazul României, care **ratifică** Acordul; instrumentul de ratificare care se va depune la statul depozitar conține acest lucru, iar o repetare a acesteia nu mai apare necesară. În orice caz, sintagma „se angajează să considere obligatorii prevederile” este superfluă față de cele menționate mai sus și totodată, inexactă, pentru că se abate de la textul invocat – „sunt în măsură să pună în aplicare dispozițiile prezentului Acord”.

Ca atare, nu se pune problema ca România să transmită declarația (nu este transmițător), ci „**România va face următoarea declarație**”.

4. La textul Acordului, semnalăm că versiunea în limba română nu este redată cu destulă rigoare (titlul Acordului nu corespunde cu cel din limba franceză; în **art.4**, traducerea corectă este „în aplicarea dispozițiilor Legii americane ...” și nu „În conformitate și cu respectarea prevederilor ...”; în art.IV alin.(2), este vorba de „informații considerate Date rezervate” ș.a.). De aceea, sugerăm ca traducerea să fie revăzută, ținând seama atât de versiunea în limba engleză, cât și de cea în limba franceză.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU


București

Nr. 951/5.04.2006



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

Nr. H2-1/948/08.09.2005

Aprob,

Traian BĂNESCU
Președintele României

De acord,

Călin POPESCU-TĂRICEANU
Primul-ministru al României

MEMORANDUM

Avizat: / doamna Monica MACOVEI, ministrul Justiției

domnul Valică GOREA, președintele Agenției Nucleare

domnul Vilmos ZSOMBORI, președintele Comisiei Naționale pentru

Controlul Activităților Nucleare

domnul Alexandru Radu TIMOFTE, directorul Serviciului Român de

Informații

p. domnul Gheorghe FULGA, directorul Serviciului de Informații Externe

De la: Teodor ATANASIU, ministrul apărării naționale

Mihai-Răzvan UNGUREANU, ministrul afacerilor

Marius PETRESCU, directorul general al Oficiului Registrului Național pentru Informații Secrete de Stat

TEMA: Aprobarea semnării Acordului între Părțile la Tratatul Atlanticului

Nord privind cooperarea în domeniul informațiilor atomice

I. În conformitate cu *acquis*-ul Organizației Tratatului Atlanticului de Nord (NATO), România s-a obligat să devină parte la *Acordul între Părțile la Tratatul Atlanticului de Nord privind cooperarea în domeniul informațiilor atomice (Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty for Co-operation regarding Atomic Information)*, deschis spre semnare la Paris, la 18 iunie 1964 (documentul NATO C-M(64)39), denumit în continuare Acordul ATOMIC.

II. După cum reiese din conținutul său, Acordul ATOMIC constituie un angajament bilateral între un stat membru NATO și Statele Unite ale Americii.

Acordul are un caracter special, având în vedere atât conținutul informațiilor care constituie obiect al Acordului – informații atomice folosite în scopuri de apărare -, cât și faptul că reglementează, în principal, modul în care SUA comunică informații atomice celorlalte state membre NATO. În subsidiar, Acordul ATOMIC prevede modalitățile prin care informațiile atomice sunt comunicate de celelalte state membre NATO.

Acordul constă din trei părți:

- Documentul de bază;
- Anexa tehnică;
- Anexa de securitate.

În conformitate cu prevederile Acordului ATOMIC, Statele Unite ale Americii vor comunica informațiile relevante în baza art. I și IV ale Acordului, în conformitate cu propriile reglementări, în măsura în care comunicările făcute nu aduc prejudicii propriei securități. Celelalte state părți la Acord vor comunica informațiile atomice proprii în baza art. II, în măsura în care acestea consideră necesar și conform unor acorduri ulterioare încheiate în mod similar.

Anexa tehnică prevede tipurile de informații atomice pe care Guvernul Statelor Unite ale Americii le poate pune la dispoziția Organizației Tratatului Atlanticului de Nord și statelor membre ale acesteia.

În ceea ce privește protecția informațiilor puse la dispoziție în baza prezentului Acord, art. V conține o prevedere generală care subliniază faptul că statele părți la Acord nu vor avea standarde de protecție a informațiilor atomice mai scăzute decât standardele

prevăzute în regulamentele NATO de la data intrării în vigoare a Acordului ATOMIC. De asemenea, art. V și art. VI stipulează că informațiile atomice puse de Guvernul Statelor Unite la dispoziția NATO pot fi comunicate statelor membre numai în măsura în care acest lucru este necesar pentru îndeplinirea unor operațiuni NATO și că Statele Unite pot impune gradul de diseminare a informațiilor transmise în temeiul Acordului ATOMIC. În ceea ce privește invențiile sau descoperirile rezultate din deținerea unor astfel de informații, acestea vor fi făcute accesibile Guvernului Statelor Unite pentru scopuri de apărare, în mod gratuit, în baza unor aranjamente ce urmează a fi convenite ulterior.

Anexa de securitate a Acordului ATOMIC detaliază procedurile privind protecția informațiilor atomice, cuprinzând prevederi referitoare la securitatea personalului, securitatea fizică, controlul informațiilor atomice, canalele de transmitere, obligațiile de raportare ale părții primitoare, instruirea personalului statelor părți în vederea îndeplinirii obligațiilor de protecție, contractele clasificate, perfecționarea sistemelor de securitate, inspecțiile de securitate.

În prezent toate cele trei părți ale Acordului ATOMIC sunt declassificate, neexistând nici un fel de restricții de securitate în ceea ce privește publicarea lor, în original sau în traducere, dezbateră conținutului lor în Parlament sau în alte situații publice.

În ceea ce privește procedura de aplicare a măsurilor de protecție a informațiilor din domeniul atomic ce vor fi transmise României de către Guvernul SUA, facem următoarele precizări:

Urmare intrării în vigoare a Acordului ATOMIC pentru un nou semnatar, devin automat aplicabile pentru statul respectiv prevederile „*Aranjamentelor administrative de implementare a Acordului între Părțile Tratatului Atlanticului de Nord pentru cooperare privind informațiile ATOMAL*” („*Administrative Arrangements to implement the Agreement between the Parties to the North-Atlantic Treaty for Co-operation regarding the ATOMAL Information*”), (documentul C-M(68)41, a 5-a Revizuire), denumit în continuare Aranjamente Administrative.

Pentru punerea în practică a prevederilor Aranjamentelor Administrative nu este obligatorie urmarea anumitor proceduri, stabilirea modalităților de implementare

rămânând la latitudinea fiecărui stat care devine parte la Acordul ATOMIC (respectiv act normativ național ori ratificare odată cu Acordul).

Trebuie reținut că, spre deosebire de documentul de bază și anexele acestuia, Aranjamentele Administrative reprezintă document NATO clasificat, care trebuie protejat în consecință, sens în care poate fi comunicat numai persoanelor juridice de drept public sau privat îndreptățite, accesul la prevederile lui fiind posibil numai în condițiile existenței unui certificat de securitate corespunzător și în baza principiului „necesitatea de a cunoaște”.

III. Din punct de vedere procedural, primul pas îl constituie semnarea Acordului ATOMIC, ce poate fi realizată de către ambasadorul României la Washington. Instituția americană competentă în acest sens este *Treaty Section* a Departamentului de Stat al SUA.

Următorul pas constă în ratificarea documentului, în legătură cu care nu există nici un fel de recomandări sau restricționări din partea SUA sau a NATO. Instrumentele de ratificare se depun la Washington, împreună cu o declarație prin care statul român se angajează să considere obligatorii prevederile Acordului.

În ceea ce privește data intrării în vigoare a Acordului ATOMIC pentru noile state semnatare, aceasta depinde de momentul în care Guvernul Statelor Unite își exprimă acordul în acest sens.

Față de cele de mai sus, **propunem aprobarea semnării Acordului între Părțile la Tratatul Atlanticului de Nord privind cooperarea în domeniul informațiilor atomice de către Ambasadorul României la Washington la o dată stabilită de comun acord cu Guvernul Statelor Unite ale Americii.**